

**Paritair Comité voor de zelfstandige
kleinhandel**

**Commission paritaire du commerce de
détail indépendant**

*Collectieve arbeidsovereenkomst
van 20 juni 2006*

*Convention collective de travail
du 20 juin 2006*

Uitbreiding van het recht op vermindering van
de prestaties voor werknemers van 58 jaar of
ouder

Extension du droit à la réduction des
prestations des travailleurs de 58 ans ou plus

Hoofdstuk I - Toepassingsgebied

Chapitre Ier - Champ d'application

Artikel. 1. § 1. Deze collectieve
arbeidsovereenkomst is van toepassing op de
werkgevers die vallen onder de bevoegdheid
van het Paritair Comité voor de zelfstandige
kleinhandel en die 11 tot 19 werknemers
tewerkstellen, alsook op hun bedienden.

Article. 1er. § 1 er. La présente convention
collective de travail est d'application aux
employeurs relevant de la compétence de la
Commission paritaire du commerce de détail
indépendant, occupant 11 à 19 travailleurs,
ainsi qu'à leurs employés.

§ 2. Om uit te maken of een werkgever 11 tot
19 werknemers heeft tewerkgesteld, moet
men het totaal aantal werknemers
tewerkgesteld op de laatste dag van de vier
burgerlijke kwartalen van het vorige jaar te
delen door het aantal kwartalen waarvoor een
aangifte in de loop van het voorgaande jaar
werd ingediend bij de Rijksdienst voor
Sociale Zekerheid.

§ 2. Afin de déterminer si un employeur a
occupé 11 à 19 travailleurs, il faut compter le
nombre total des travailleurs occupés le
dernier jour des quatre trimestres civils de
l'année précédente, divisés par le nombre de
trimestres pour lesquels une déclaration a été
introduite à l' Office National de Sécurité
Sociale au cours de l'année précédente.
Lors de la première année d'occupation,
l'effectif à prendre en considération est le
nombre de travailleurs occupés au dernier jour
du premier trimestre civil pour lequel la firme
visée a introduit une déclaration auprès de
l'Office National de Sécurité Sociale.

Bij het eerste jaar tewerkstelling is het in
aanmerking te nemen aantal het aantal
werknemers tewerkgesteld op de laatste dag
van het eerste burgerlijk kwartaal waarvoor
betrokken firma een aangifte bij de
Rijksdienst voor Sociale Zekerheid heeft
ingediend.

§ 3. Onder "bedienden" wordt verstaan, de
mannelijke en vrouwelijke bedienden

§ 3. On entend par "employés", les employés
et les employées.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

1 8 -07- 2006

2 5 -07- 2006

80.465/60/201

Hoofdstuk II - Bepalingen

Art. 2. Werknemers van 58 jaar of ouder, die voldoen aan alle voorwaarden gesteld door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001, afgesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van 14 februari 2001 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 25 januari 2002, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 16 februari 2002 geregistreerd onder nummer 60502), hebben recht op een loopbaanvermindering ten belope van een dag per week of twee halve dagen over dezelfde duur, voorzover ze tewerkgesteld zijn in een arbeidsregeling gespreid over 5 of meer dagen en uit te oefenen per periode van minimum 6 maanden, zoals voorzien in artikel 9, § 1, 1° van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 3. In afwijking van de bepalingen van het vorige artikel, geldt voor de werknemers van 58 jaar en ouder niet de beperking tot 5 pct. van het totaal aantal in de onderneming of dienst tewerkgestelde werknemers, en evenmin de daaruitvoortvloeiende organisatieregels, zoals voorzien in artikel 15 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis.

Chapitre II - Dispositions

Art. 2. Les travailleurs de 58 ans ou plus, remplissant les conditions imposées par convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001, conclue au sein du Conseil national du travail, remplaçant la convention collective n°77 du 14 février 2001 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 25 janvier 2002, publié au Moniteur belge du 16 février 2002 (enregistrée sous le n° 60502), ont droit à une diminution de carrière à concurrence d'un jour par semaine ou deux demi-jours couvrant la même durée, pour autant qu'ils soient occupés dans un régime de travail réparti sur 5 jours ou plus et à exercer par période de 6 mois minimum, tel que prévu à l'article 9, § 1er, 1° de la même convention collective de travail.

Art. 3. Par dérogation aux dispositions de l'article précédent, la limitation à 5 p.c. du nombre total de travailleurs occupés dans l'entreprise ou le service, ainsi que les règles d'organisation qui en découlent, tel que prévu à l'article 15 de la convention collective de travail n° 77bis, ne valent pas pour les travailleurs de 58 ans et plus.

Art 4, § 1. De werknemers die bovengenoemd recht uitoefenen genieten een premie van 25 Eur. per maand dat wordt betaald vanuit het Sociaal Fonds (hierna genoemd Sociaal Fonds), opricht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 1991, afgesloten in het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 april 1992, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 3 juni 1992 (geregistreerd onder nummer 28518).

§ 2. De financiering van deze premie gebeurt ten belope van de reserves van de premies van de kinderopvang voorzien in het Sociaal Fonds.

Hoofdstuk III - *Slotbepalingen*

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor bepaalde duur: ze treedt in werking op 1 januari 2005 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2006.

Art. 4. § 1er. Les travailleurs qui exercent ce droit pourront bénéficier à charge du Fonds social (ci-après dénommé le Fonds social), institué par la convention collective de travail du 24 juin 1991, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, instituant un fonds de sécurité d'existence et en fixant ses statuts, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 17 avril 1992, publié au Moniteur belge le 3 juin 1992 (enregistrée sous le n° 28518) de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, d'une allocation complémentaire de 25 Eur. par mois.

§ 2. Le paiement de cette allocation est financé à concurrence des réserves prévues par le Fonds social de la Commission paritaire pour les primes d'accueil des enfants.

Chapitre III - *Dispositions finales*

Art. 5. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée: elle entre en vigueur au 1er janvier 2005 et cesse d'être en vigueur au 31 décembre 2006.